

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevaluas Electricos  
Dê Poder a Janelas  
Alzacristalli Elettrici



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), porte anteriori (4p)

**SK703**

**Pour / For**

**Skoda Fabia (1999>3/2007)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already

provided with original motor with electronic box

LH 6Y1837461

RH 6Y1837462

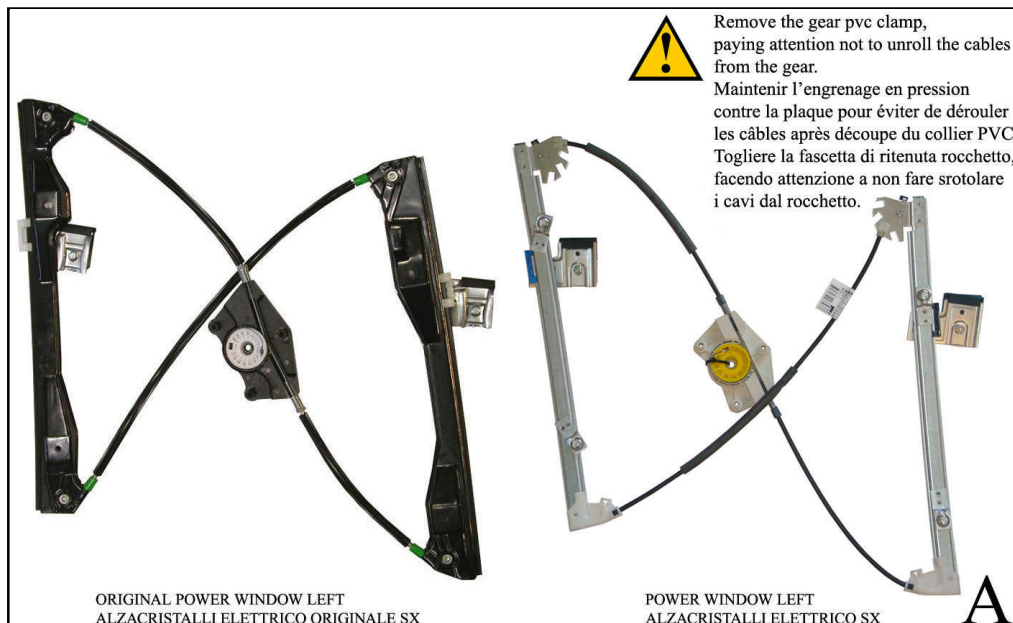
LH Solo meccanismo

RH Solo meccanismo

LH Mechanical part only

RH Mechanical part only

>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

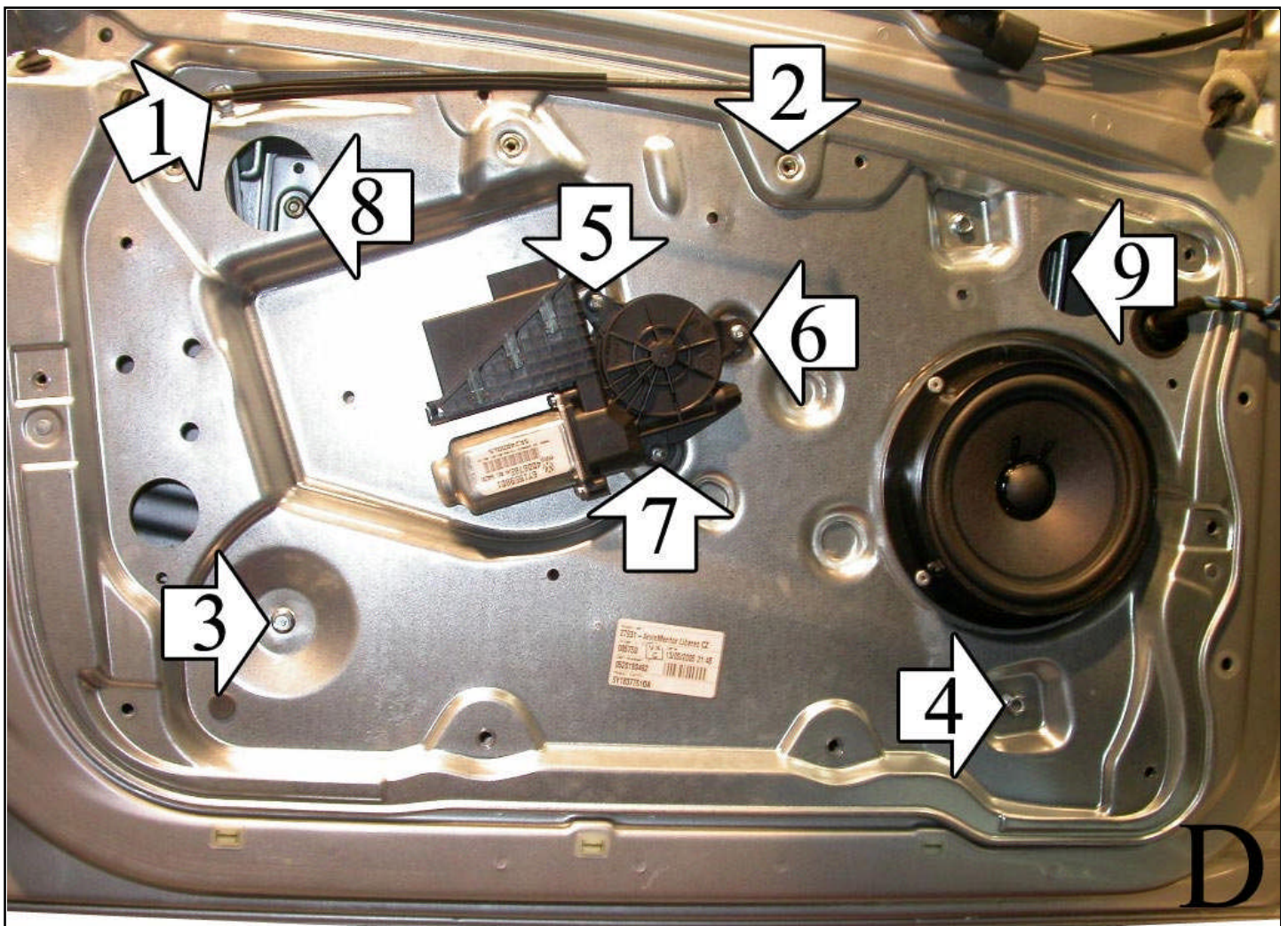
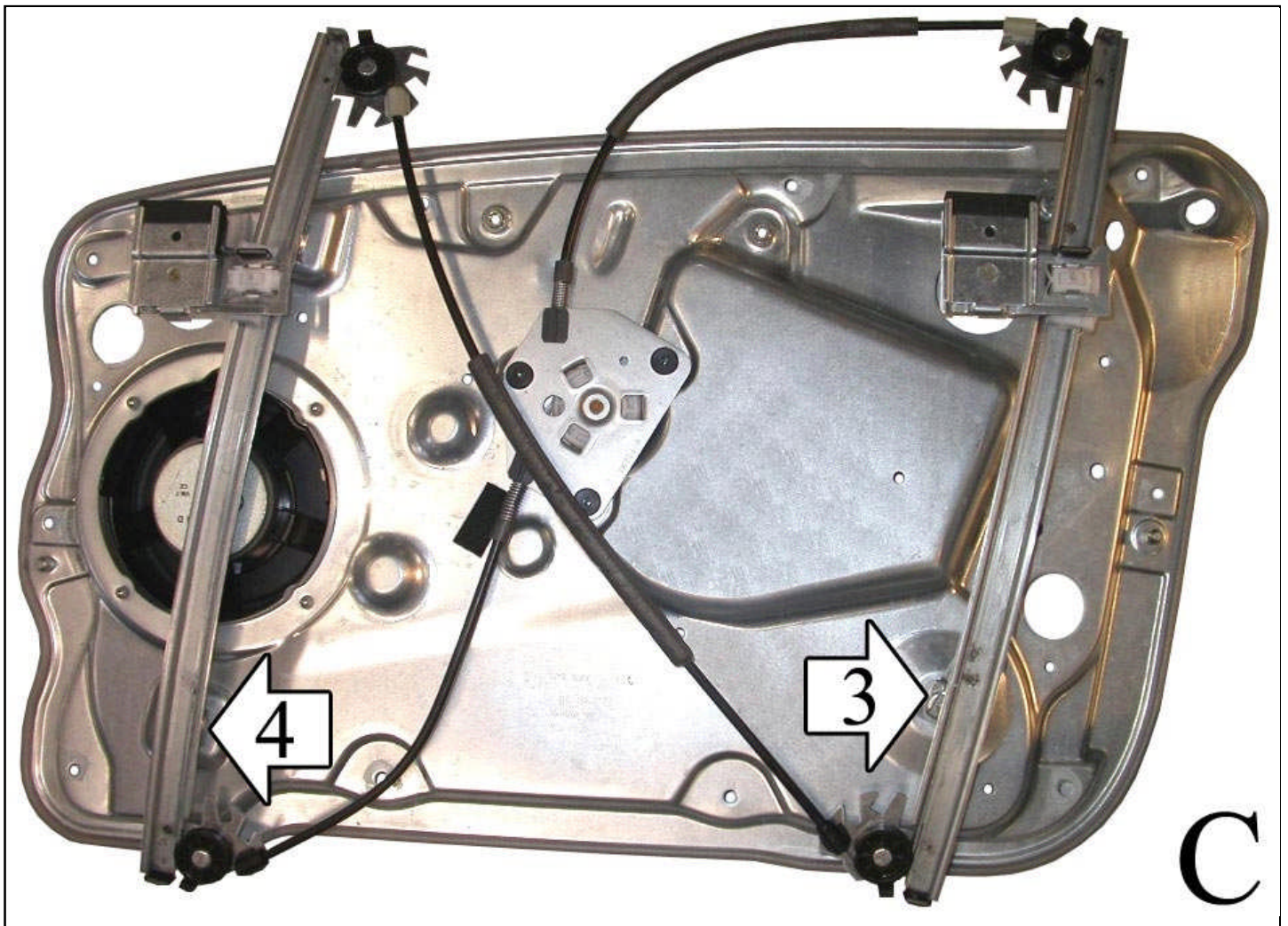
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim. Detach original wiring from the closing side of the metal panel. Release the glass and remove metal panel from the door. Drill original fixing rivets and remove window regulator. Remove the window rubber packing to insert the electric window regulator rails into the door. Drill into positions 1, 2, 3 and 4 ( $\varnothing 6,5$  mm.).
- B) Fix ONLY LOWER SIDE of the two power windows rails onto the panel, into positions 3 and 4 (photo C) leaving the screws turned out the most as possible. Remove the gear pvc clamp and the three screws from the motor plate (photo A). Insert the three spacers of the motor plate into positions 5, 6 and 7.
- C) Fix the motor with the three screws previously removed onto positions 5, 6 and 7 from the opposite side of the panel. Re-place the original wiring previously removed and re-mount the metal panel onto the door, fixing it with its original screws, keeping the power window rails detached from the panel (photo B). Through the loudspeaker hole, approach the rails from the upper side and fix them onto positions 1 and 2. Tighten the screws 3 and 4. Lower the window onto the window plates and block it onto positions 8 and 9.
- D) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim. PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau. Detacher le cablage d'origine du panneau de tôle. Demonter le panneau de tôle (desaccoupler avant la vitre). Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le lève-vitre. Demonter le joint en caoutchouc de la vitre pour insérer les guides du lève-vitre électrique dans la porte. Percer les trous 1, 2, 3 et 4 ( $\varnothing 6,5$  mm.).
- B) Fixer les deux guides du lève-vitres électrique sur le panneau, SEULEMENT DANS LA PARTIE INFÉRIEURE, sur les points 3 et 4 (photo C) en laissant les vis desserrées au maximum. Démontez l'engrenage en Pvc et les trois vis de la plaque du moteur (photo A). Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 5, 6 et 7.
- C) Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 5, 6 et 7. Replacer le cablage d'origine avant de remonter le panneau de tôle dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine, avec les guides du lève-vitre électrique non fixés sur le panneau (photo B). A travers du trou du haut-parleur rapprocher les guides et les fixer sur les points 1 et 2. Visser sur les points 3 et 4. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points 8 et 9.
- D) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau. ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Lösen Sie die Original-Verkabelung von dem Türinnenblech. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus. Entfernen Sie das Glas-Gummi-Dichtungsstück, um die Führungsschienen des elektrischen Fensterhebers in der Tür einzusetzen. Erweitern Sie die Bohrungen 1, 2, 3 und 4 auf 6,5 mm. Ø.
- B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 3 und 4 (Abb. C) IM UNTEREN BEREICH des Türinnenbleches. Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe und die drei Schrauben an der Motor-Platte (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 5, 6 und 7.
- C) Befestigen Sie den Motor mit den drei demontierten Schrauben an den Punkten 5, 6 und 7 von der anderen Seite des Türinnenbleches. Bauen Sie die Original-Verkabelung wieder ein und montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben (ohne die Führungsschienen des Fensterhebers an den Punkten 1 und 2 zu befestigen) (Abb. B). Greifen Sie durch das Lautsprecherloch im Türinnenblech und justieren Sie Führungsschiene so, dass Sie die Führungsschiene im Punkt 1 und 2 verschrauben können. Schrauben Sie die Führungsschiene an den Punkten 3 und 4 fest. Setzen Sie die Seitenscheibe in den Klemmbacken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe in den Punkten 8 und 9.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie der Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Sacar el cableado original del panel metálico. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Sacar el elevavinas trepanando los remaches originales de sujeción. Desmontar la junta de caucho del vidrio y introducir las guías del elevavinas eléctrico en la puerta. Agrandar los taladros 1, 2, 3 y 4 ( $\varnothing 6,5$  mm.).
- B) Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel (SOLAMENTE POR LA PARTE INFERIOR) En los puntos nº 3 y 4 (foto C) dejando los tornillos lo mas sueltos posible. Desmontar la banda de PVC y los 3 tornillos de la placa del motor (foto A). Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 5, 6 y 7.
- C) Sujetar el motor con los tres tornillos anteriores en los puntos nº 5, 6 y 7 por la parte opuesta del panel. Montar el cableado original y montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales, con las guías de los elevavinas separadas del panel (foto B). A través del agujero del altavoz colocar las guías en su lugar y sujetarlas en los puntos nº 1 y 2. Apretar los tornillos 3 y 4. Hacer descender el cristal y sujetarlo en los puntos nº 8 y 9.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta. ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Staccare il cablaggio originale dal pannello in acciaio dal lato chiusura. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Smontare la guarnizione raschia vetro per agevolare l'inserimento delle guide dell'alzacristalli elettrico in portiera. Allargare i fori nº 1, 2, 3 e 4 ( $\varnothing 6,5$  mm.).
- B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello, SOLAMENTE NELLA PARTE INFERIORE, nei punti nº 3 e 4 (foto C) lasciando le viti allentate il più possibile. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto e le tre viti dalla piastra motore (foto A). Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti nº 5, 6 e 7.

C) Fissare il motore con le tre viti tolte precedentemente, nei punti n° 5, 6 e 7 dalla parte opposta del pannello. Rimontare il pannello di acciaio in portiera, riposizionando il cablaggio originale staccato precedentemente e tenendo le guide dell'alzacristalli elettrico staccate dal pannello nella parte superiore, per agevolare l'inserimento (foto B), quindi fissarlo con le sue viti originali. Attraverso il foro dell'altoparlante, avvicinare le guide dalla parte superiore e fissarle nei punti n° 1 e 2. Stringere le viti n° 3 e 4. Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti n° 8 e 9.

D) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera. **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.